Roser Bru

Galería de Arte "El Caballo Verde"

Carmen Azócar

ANIVERSARIO 21 AÑOS

1985 - 2006

Concepción Noviembre de 2006

Contar con su presencia en este vigésimo primer aniversario es un privilegio, para la región y para la galería. En 1962, en el Liceo Fiscal de la ciudad de Coronel, realizó una obra monumental, enriqueciendo el conjunto de murales de nuestra región. No menos importante fue la muestra que años después presentó en la Pinacoteca de la Universidad de Concepción.

Y como hablaba de recuerdos, en el mes de Noviembre de 1985 también en Primavera, la galería "El Caballo Verde" abrió sus puertas con la exposición denominada "Presencia del hombre", en la que participaron cuatro grandes creadores: Gracia Barrios, Nemesio Antúnez, Mario Carreño y Ricardo Yrarrázaval.

Así se proyectaba marcar el sello que se ha mantenido desde entonces, resistiendo siempre a la tentación comercial, con todos los costos que ello implica.

En verdad, la galería ha llegado a ser una razón importante en mi vida; siento un fuerte compromiso con el arte. Mis padres me enseñaron que "las artes hacen más habitable al mundo".

El proyecto de descentralizar el arte, familiarizando a los asistentes con el hacer reciente de artistas chilenos y en la medida de nuestras posibilidades extranjeros, va de la mano con el hacer crecer el interés por las artes visuales. La creación artística supone un ensanchamiento, un agrandar el entorno.

Cada exposición necesita su tono y su tiempo, cada día es diferente a otro.

Es cierto que para percibir una obra de arte ha de existir una educación, sobretodo de nuestra sensibilidad y cierto " código " previo, pero aunque no lo poseamos, nos hacemos un juicio crítico en forma intuitiva que nace del gusto por el cual sentimos que ciertas obras nos hacen reflexionar, nos estimulan, aportan a nuestro acervo cultural: el arte es conocimiento.

Los múltiples problemas cotidianos no nos han arredrado, tal vez, por la ilusión, la pasión y el amor por esta tarea: la galería provee luz y transparencia.

Por ello agradezco a todas aquellas personas e instituciones que me han ayudado de una u otra manera a cumplir el sueño que tuve un día, porque de no haber contado con la ayuda de todos, no estaríamos reunidos hoy.

Carmen Azócar

Concepción Primavera de 2006.

Contar con su presencia en este vigésimo primer aniversario es un privilegio, para la región y para la galería. En 1962, en el Liceo Fiscal de la ciudad de Coronel, realizó una obra monumental, enriqueciendo el conjunto de murales de nuestra región. No menos importante fue la muestra que años después presentó en la Pinacoteca de la Universidad de Concepción.

Y como hablaba de recuerdos, en el mes de Noviembre de 1985 también en Primavera, la galería "El Caballo Verde" abrió sus puertas con la exposición denominada "Presencia del hombre", en la que participaron cuatro grandes creadores: Gracia Barrios, Nemesio Antúnez, Mario Carreño y Ricardo Yrarrázaval.

Así se proyectaba marcar el sello que se ha mantenido desde entonces, resistiendo siempre a la tentación comercial, con todos los costos que ello implica.

En verdad, la galería ha llegado a ser una razón importante en mi vida; siento un fuerte compromiso con el arte. Mis padres me enseñaron que "las artes hacen más habitable al mundo".

El proyecto de descentralizar el arte, familiarizando a los asistentes con el hacer reciente de artistas chilenos y en la medida de nuestras posibilidades extranjeros, va de la mano con el hacer crecer el interés por las artes visuales. La creación artística supone un ensanchamiento, un agrandar el entorno.

Cada exposición necesita su tono y su tiempo, cada día es diferente a otro.

Es cierto que para percibir una obra de arte ha de existir una educación, sobretodo de nuestra sensibilidad y cierto " código " previo, pero aunque no lo poseamos, nos hacemos un juicio crítico en forma intuitiva que nace del gusto por el cual sentimos que ciertas obras nos hacen reflexionar, nos estimulan, aportan a nuestro acervo cultural: el arte es conocimiento.

Los múltiples problemas cotidianos no nos han arredrado, tal vez, por la ilusión, la pasión y el amor por esta tarea: la galería provee luz y transparencia.

Por ello agradezco a todas aquellas personas e instituciones que me han ayudado de una u otra manera a cumplir el sueño que tuve un día, porque de no haber contado con la ayuda de todos, no estaríamos reunidos hoy.

Carmen Azócar

Concepción Primavera de 2006.

Carmen Azócar es una mujer que piensa. Es también una mujer-cariátide capaz de aguantar todo, cuerpo y mente. Ha llevado sus proyectos durante 21 años.

Desde su galería "El Caballo Verde", combate la inercia de las ciudades y sus habitantes, modificándola y como citaba la Yourcenar, "hay que emprender el combate como si el combate sirviera". Y claro que sirve. Y Carmen Azócar lo sigue mostrando.

Dijo Emilio Ellena*, "si yo no existiera, algunas cosas no existirían". están por esa razón, sus carpetas de grabado, los libros sobre creadores y su conocimiento en arte. Son una enseñanza que hacen huella.Así también en cierta forma es el trabajo de Carmen Azócar. Yo he aprendido de muchos. También de algunos textos que cito. Soy partidaria de una obra de autor: me gusta reconocer el trabajo de los demás, Jerónimo Bosch decía: "que las obras tenían que ser de invención propia".

Quisiera que mis trabajos significaran para otros, que propusieran algo propio en el escaso transcurso de nuestro tiempo. Como decía Antonio Machado "hacer camino al andar". Se hace camino, si. Gracias.

ROSER BRU

* Investigador de arte latinoamericano.

Santiago Octubre de 2006.

BREVE HISTORIA DE ESPAÑA óleo tela 90 x 60 cm.

FOTOGRAFÍA / Paz Errázuriz 2002

ROSER BRU

Nace en el año 1923 en Barcelona, España. Vive la Monarquía, un primer exilio en Francia (1924-1929), la República y la Guerra Civil.

En 1939, perdida la guerra por los republicanos, pasan con su familia, -madre, padre y hermana-, a Francia, desde donde parten posteriormente como refugiados a Chile en el mítico barco Winnipeg. Llega a Valparaíso el 3 de septiembre, día en que empieza la segunda guerra mundial. Tiene 16 años.

Al llegar a Santiago trabaja, -al igual que toda su familia- y estudia como alumna libre en la Escuela de Bellas Artes. Son tiempos difíciles pero con esperanza: hay una nueva tierra por descubrir. Esta es la que también compartirá con su joven marido y sus hijas.

En el Bellas Artes comienza estudiando acuarela, croquis, pintura al fresco y finalmente pintura, en el taller de Pablo Burchard. Trabaja junto a una generación apasionada por su quehacer (Balmes, Barrios, Bonati, Egenau, Núñez y otros). En 1956 entra al taller grabado creado por Nemesio Antúnez: Taller 99, del cual es cofundadora con el propio Antúnez, la hormiguita (Delia del Carril), Eduardo Vilches, Dinora y el magnífico grupo que, paulatinamente, se va incorporando.

Todos estos aprendizajes le han servido para ir conformando una obra con continuidad y porfía, libremente figurativa, una obra de autor, capaz de crear otra realidad.

Actualmente sigue trabajando en Chile sin perder contacto con su lugar de origen, Barcelona. Tiene para siempre dos tierras.

Premios

1958. Primer Premio de Grabado y Dibujo, Salón Oficial, Santiago, Chile.

1960. Segundo Premio de Pintura, Salón Oficial, Santiago, Chile.

1962. Primer Premio de Pintura, Salón Oficial, Santiago, Chile.

1965. Premio Osvaldo Goeldi, II Bienal Americana de Grabado, Santiago, Chile.

1968. Premio Club de la Estampa, Buenos Aires, Argentina.

1978. Gran Premio del Primer Salón de Gráfica de la Universidad Católica, Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago, Chile.

1999. Premio Altazor de Artes Visuales, Chile.

2000. Museo José Luis Cuevas México D.F.

Obras en Museos

Museo de Arte Moderno, Nueva York, EE.UU.

Brooklin Museum, Brooklin, EE.UU.

Metropolitan Museum of Art, Nueva York, EE.UU.

New York Public Library, Nueva York, EE.UU.

Museo de Arte Moderno, Río de Janeiro, Brasil.

Staatliche Museen zu Berlín, Alemania.

Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago, Chile.

Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona, España.

Pinacoteca, Universidad de Concepción, Chile.

Museo de Arte Contemporáneo, Santiago, Chile.

Museo de Arte Moderno, Santiago, Chile.

Museo de La Solidaridad "Salvador Allende", Santiago, Chile.

LA PERFECTA COHERENCIA DE LOS COJUNTOS

Es necesario hablar de ella a todos los niveles. De la compaginación. Del cromatismo. Del espacio. De la semiótica. Del léxico, de la sintaxis, del metalenguaje. Del compromiso humano.

El tema de la compaginación tiene dos vertientes, una global y una interior. Globalmente, la autora nos plantea el problema de la unicidad del cuadro, contrapuesta al concepto del políptico – en especial dípticos – a veces en una función comparativa de cosas distintas o de cosas complementarias, de cosas separadas en el espacio, de faces de una misma realidad, o de contrapuntos entre conjunto y muestra de uno de los términos del conjunto. Podemos ver a Milena Jesenská y Frankz Kafka contrapuestos o un conjunto de niños asesinados por la aviación franquista, en Barcelona, contrapuestos al retrato de un niño concreto.

Mirando al interior hay otro programa de compaginación que hace que a menudo aparezca un cuadro dentro del cuadro –o más de un cuadro– y que elementos contrapuestos como una arpillera o un velo determinen espacios diferentes sobre una misma imagen.

Desde el punto de vista del cromatismo, Roser Bru insiste en una gama que va desde el rosa pálido o el malva, a través de los lilas y los violetas hasta el púrpura, el granate y el color de la sangre coagulada. En los extremos de la gama están los grises más sutiles y una cierta gama de negros, desde el ala de mosca hasta el de la negra noche. En medio, como una paradoja o un milagro, puede aflorar el rosa más nítido. Veladuras grisáceas, de sombra, de humo o de tristeza, pueden planear sobre los colores. El blanco no tiene la brillantez de la pureza higiénica, está allí más bien como en la trilogía de Cavalcanti, el blanco de las banderas de rendición, de los sudarios de los muertos y de los pasteles de boda.

El espacio es cerrado. Nada de profundidades ni de horizontes. Por todas partes, al contrario, el ahogo de una claustrofobia. Todo aparece en primer plano y a menudo el objeto representado es un tema plano en sí mismo. No un Austria ni una Infanta, no Milena ni Ana Frank, sino el cuadro de Velásquez, la fotografía de periódico o la foto de carnet de cada uno de estos personajes. Así, lo que alguna vez parece una ventana no es más que una fisura por donde asoma el papel que hay debajo. Las tiras de color parecen tiras de esparadrapo. Los blancos sucios parecen de quirófano de hospital abandonado, alrededor de lo documentos carcomidos, de ala de mosca, descoloridos, pasados.

Está también la fotografía, en varias formas de presencia, desde la copia a los grabados topográficos o los grabados al vacío.

Está la escritura, desde el texto dado o hallado hasta los graffiti, o la explicación escrita, en forma literariamente variada, desde la pura acotación hasta la cita literal de un texto.

Está el signo operativo, el barrado, el cruzado, el borrado.

De los elementos lexicales se desprenden conjuntos que se forman en el interior de los sistemas de signos, pero más importantes que éstos son las relaciones sintácticas que les dan significado. El léxico posee sentidos muy claros.

Está el absolutismo, la tiranía, que llega tan bien representada en los ojos de Kafka. Están las víctimas, tan impresionantes desde la cara dramática de Milena Jesenská, la víctima del campo de concentración de Ravensbruck, hasta la celebérrima Ana Frank que tanto nos emociona cuando la vemos, sonriente, en las series de fotos familiares de los buenos tiempos.

La sintaxis da significado a lo que tenía sentido. Por el diálogo de los distintos términos entre ellos, por el simple montaje, el absolutismo, la tiranía se convierte en el polo negativo, como sus víctimas se convierten en polos positivos, en una vibración poética hecha no sólo de íconos –fotos o cuadros– sino de los grises y los malvas, los graffiti.

Así pues, podemos decir que la esencia del arte de Roser Bru es el metalenguaje. Es la forma que nace de la relación establecida entre imágenes y sus entornos, entre los textos y las imágenes, entre los entornos y los textos. Esta complejidad, sin embargo, no impide que, cuando nos alejamos de las pinturas, llegue a nuestros ojos la perfecta coherencia de los conjuntos; casi excesivamente bellos en su ternura de grises malvas.

Alexandre Cirici
Crítico de Arte / Escritor

Barcelona, España.

FRIDA K CON SANDIA CALADA óleo tela 50 x 40 cm.

RIMBAUD óleo tela 40 x 50 cm

GOYA óleo tela 60 x 1.34 cm.

LA PAREJA óleo tela 68 x 1.03 cm.

Exposiciones de Aniversarios de la Galería *"El Caballo Verde"*

	NOVIEMBRE	1985	"Presencia del Hombre". N. Antúnez G. Barrios, M. Carreño, R. Yrarrázaval. Pintura.
1º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	1986	Ximena Cristi. Pintura.
2º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	1987	Sergio Montecino. Pintura.
3º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	1988	Patrimonio de la Asociación de Pintores y Escultores de Chile. J. Genovés, J. Guinovart, J. Niebla, H. Villalobos, N. Antúnez, G. Barrios, J. Balmes, M. Carreño, X. Cristi, S. Montecino, R. Poblete, Bororo.
4º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	1989	Gracia Barrios. "Ser Sur". Pintura.
5º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	1990	José Balmes. "En mi Taller". Pintura.
6º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	1991	Bororo. Pintura.
7º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	1992	Cinco Expositores en Exposición Sevilla '92. A. Duclós, J. Balmes, C. Altamirano, S. Benmayor, Bororo.
8º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	1993	Ricardo Yrarrázaval. Pintura y Grabados.
9º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	1994	Matías Pinto d' Aguiar. Pintura.
10º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	1995	"Neruda, una Escritura de Dos Mundos". Palacio Elizalde de Barcelona, León y otras ciudades de España. Pintura en Papel: Ximena Cristi, Roser Bru, Gracia Barrios, José Bálmes, Patricia Israel, Jaime León, Matías Pinto d'Aguiar, Alexandra Domínguez, Víctor Ramírez y José Fernández.
11º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	1996	Benjamín Lira. "Diario De Viaje". Pintura.
12º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	1997	Pequeña escultura Aura Castro, Vicente Gajardo. Colectiva Pintura y Gráfica en Sala Universitaria: Sergio Montecino, Carmen Aldunate, Eva Lefever, Ricardo Irarrázabal, Nemesio Antúnez, Irene Domínguez, Ximena Cristi, Andrea Carreño, Roser Bru, José Basso, Matías Pinto d´Aguiar, Benjamín Lira, Gracia Barrios, Delia del Carril, Gonzalo Cienfuegos, Julio Escámez, Jaime Petit, Patricia Israel, Carlos Paelle, Consuelo Orb, Róbinson Mora, Mario Carreño, Samy Benmayor, Eduardo Viliches, Klaudio Vidal, Ester Fierro, Adriana Asenjo, Guillermo Frommer, Beatriz Leyton, Alexandra Domínguez, Juan Carlos Mestre, Lea Kleiner.
13º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	1998	Pablo Domínguez. Pintura.
14º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	1999	VII Feria Estampa de Madrid, Salón Internacional del Grabado y Ediciones de Arte Contemporaneo: Teresa Gacitúa, Beatriz Leyton, Marylin Bronfman, Natacha Pons, Verónica Barraza, Soledad González, Antonia Tellez.
15º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	2000	Patricio de la O. Pintura.
16º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	2001	Ulrich Wells. Pintura.
17º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	2002	Delia del Carril. Grabados "Encuentro de artistas en El Caballo Verde": Carmen Aldunate, José Balmes, Concepción Balmes, Gracia Barrios, Samy Benmayor, Bororo, Roser Bru, Gonzalo Cienfuegos, Pilar Contardo, Ximena Cristi, Matías Pinto d'Aguiar, Alexandra Domínguez, Pablo Domínguez,Ismael Frigerio, Vicente Gajardo, Mireya Larenas, Gastón Laval, Jaime León, Pedro Millar, Juan Carlos Mestre, Róbinson Mora, Eduardo Ossandón, Carlos Paelle, Matilde Pérez, Jaime Petit, Francisco de la Puente, Gustavo Riquelme, María José Romero, Andrés Vio,Ulrich Weiss, Paula Zegers, Catalina Prado, Pablo Mayer.
18º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	2003	"B.B.B." Pinturas, Gracia Barrios, José Balmes, Concepción Balmes.
19º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	2004	Aura Castro y Vicente Gajardo. Esculturas
20º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	2005	S. Benmayor, P. Domínguez y M. Pinto d'Aguiar. Pintura.
21º ANIVERSARIO	NOVIEMBRE	2006	Roser Bru. Pintura.

Galería de Arte El Caballo Verde

Auspicia Catálogo:

ROTE ROSE
PERFUMERIAS

SAN PEDRO MULTIFORMO - FONO: 338051 - CONCEPCION

Galería de Arte
"El Caballo Verde"
Caupolicán 321 Local 5 Edificio "Los Arrayanes", Concepción - Chile
Fono: (41) 225 44 80
Horario: Martes a Sábado:11:00 a 13:00 Horas - 17:00 a 20:00 Horas
www.elcaballoverde.cl
galeriaelcaballoverde@gmail.com

DISEÑO DE CATÁLOGO: CARMEN AZÓCAR

IMP. 0062